A.L. 300 ta' l-2005

ATT DWAR L-UNJONI EWROPEA
(KAP. 460)

Ordni ta' l-2005 dwar il-Protezzjoni ta' l-Interess tal-Konsumaturi fir-Reklamar, l-Isponsorjar u t-Telebejgħ (Inġunzjoni dwar ix-Xandir Televiżiv)

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 4 ta' l-Att dwar l-Unjoni Ewropea, il-Prim Ministru għandu dan l-Ordni li ġej:-

Titolu u bidu fis-seħħ.

1. (1) Dan l-Ordni jissejjaħ l-Ordni ta' l-2005 dwar il-Protezzjoni ta' l-Interess tal-Konsumaturi fir-Reklamar, l-Isponsorjar u t-Telebejgħ (Inġunzjoni dwar ix-Xandir Televiżiv).

(2) Dan l-Ordni jibda jseħħ fl-1 ta' Settembru, 2005.

Tifsir.

2. (1) Sakemm f'dan l-Ordni ma jkunx meħtieġ mod ieħor: -

"l-Att" tfisser l-Att dwar ix-Xandir; Kap. 350.

"l-awtorità kompetenti" tfisser l-Awtorità tax-Xandir kif imwaqqfa mill-Kostituzzjoni ta' Malta;

"id-Direttiva" tfisser id-disposizzjonijiet tad-Direttiva 98/27/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Mejju, 1998 dwar l-inġunzjonijiet għall-ħarsien ta' l-interessi tal-konsumaturi;

"Direttiva tat-Televiżjoni Bla Fruntieri" tfisser l-Artikoli 10 sa 21 tad-Direttiva tal-Kunsill 89/552/KEE tat-3 ta' Ottubru, 1989 dwar il-koordinament ta' ċerti provvedimenti stipulati mil-liġi, ir-regolazzjoni jew azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar l-attività li x-xandir televiżiv isegwi (OJ L298, 17.10.1989, p. 23) kif emendata bid-Direttiva 97/36/KE (OJ L202, 30.7.1997, p. 60);

"entità kwalifikata" tfisser kull għaqda jew organizzazzjoni li, għax imwaqqfa kif jixraq skond il-liġi ta' Stat Membru, għandha interess leġittmu tara li jkun hemm qbil ma' dak li jipprovdi l-

artikolu 3 ta' dan l-Ordni, bla preġudizzju mal-ġeneralità ta' dak hawn qabel imsemmi, u li jinkludi:

(a) għaqda reġistrata ta' konsumaturi skond kif imfissra fit-Taqsima IV ta' l-Att dwar l-Affarijiet tal-Konsumatur; Kap. 378.

(b) għaqda waħda jew aktar ta' għaqdiet pubbliċi indipendenti li għandhom interess leġittmu li jiżguraw il-ħarsien ta' l-interessi kollettivi tal-konsumaturi fir-reklamar televiżiv, fl-isponsorjar u t-telebejgħ fi Stati Membri oħra jew fi Stati EEA fejn ikun hemm għaqdiet bħal dawn;

(ċ) organizzazzjonijiet volontarji fi Stati Membri oħra jew fi Stati EEA li għandhom l-għan iħarsu l-interessi msemmija f'paragrafu (a) ta' din it-tifsira skond il-kriterji stabbiliti fil-liġi nazzjonali tagħhom;

(d) organizzazzjonijiet rikonoxxuti mill-awtoritajiet kompetenti bħala li jkunu qegħdin kollettivament jirrapreżentaw is-servizzi professjonali tax-xandir; jew

(e) kull entità kwalifikata minn Stat Membru jew Stat EEA li jkun qiegħed fil-lista ta' entitajiet kwalifikati;

"il-Komunità Ewropea" tfisser l-organizzazzjoni mwaqqfa bit-Trattat ta' Ruma fl-1957 u emendat istituzzjonalment u mod ieħor fl-1986 bl-Att Waħdieni Ewropew, fl-1993 bit-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, fl-1997 bit-Trattat ta' Amsterdam u fl-2001 bit-Trattat ta' Nizza u kif emendat bit-trattati ta' adeżjoni u kif jista' jkun aktar emendat minn żmien għall-ieħor;

"il-Kummissjoni" tfisser il-Kummissjoni tal-Komunità Ewropea;

"lista ta' entitajiet kwalifikati" tfisser il-lista miġbura u aġġornata mill-Kummissjoni u pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej li jkun fiha mniżżla l-entitajiet kwalifikati fi Stati Membri u Stati EEA skond l-Artikolu 4 tad-Direttiva;

"Qorti ta' l-Appell" tfisser il-Qorti ta' l-Appell fil-ġurisdizzjoni inferjuri tagħha kif kostitwita skond ma hemm fis-subartikolu (6) ta' l-artikolu 41 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili; Kap. 12.

"Stat EEA" tfisser kull Stat li hu parti kontraenti fil-ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea iffirmat f'Oporto fit-2 ta' Mejju,

1992 u emendat bil-Protokol iffirmat fi Brussell fis-17 ta' Marzu, 1993 u kif dan jiġi emendat minn żmien għall-ieħor;

"Stat Membru" tfisser membru tal-Komunità Ewropea.

(2) Kliem u frażijiet użati f'dan l-Ordni li jinsabu wkoll fl-Att, għandhom l-istess tifsir li għandhom fl-Att.

Għan.

3. Dan l-Ordni qiegħed isir biex jiġu implimentati d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva, skond kif jgħodd għar-reklamar televiżiv, għall-isponsorjar u għat-telebejgħ imsemmija fid-Direttiva tat-Televiżjoni Bla Fruntieri kif inkorporati fl-Att, u dawn għandhom jiġu mfissra applikati skond hekk.

Skop.

4. Dan l-Ordni jgħodd għal kull reklamar televiżiv, sponsorjar u telebejgħ imsemmi fid-Direttiva tat-Televiżjoni Bla Fruntieri kif traspost fl-Att kull meta jixxandar reklamar, sponsorjar u telebejgħ minn xi ħadd awtorizzat li jipprovdi servizz ta' xandir taħt id-dispożizzjonijiet ta' l-Att.

Talba minn entitajiet kwalifikati għal ordnijiet ta' konformità.

5. (1) Entità kwalifikata li tixtieq titlob il-ħruġ ta' ordni ta' konformità għandha tibgħat applikazzjoni bil-miktub lill-awtorità kompetenti. F'din l-applikazzjoni trid tissodisfa lill-awtorità kompetenti li għamlet ħilitha biex dan il-ksur tal-liġi ma jibqax isir billi hija tkun diġà ikkonsultat ruħha kemm mal-konvenut waħdu jew ukoll mal-konvenut u entità oħra kwalifikata ta' l-Istat Membru jew ta' l-Istat EEA fejn tkun qed tintalab l-inġunzjoni. L-awtorità kompetenti tikkonsidra biss applikazzjoni bil-miktub jekk l-entità kwalifikata tissodisfaha b'dak li tkun għamlet billi turi li l-ksur tal-liġi ma jkunx waqaf sa ġimgħatejn wara li tkun waslitilha t-talba għall-konsultazzjoni.

(2) Meta l-entità kwalifikata tkun minn Stat Membru jew Stat EEA ieħor, l-awtorità kompetenti tqis il-lista ta' entitajiet kwalifikati stampata mill-Kummissjoni bħala prova konklużiva tas-setgħa legali ta' l-entità legali li tippreżenta dik l-applikazzjoni miktuba f'Malta.

(3) L-awtorità kompetenti, fuq talba ta' entità kwalifikata minn Malta, għandha twassal lill-Kummissjoni l-isem u l-għanijiet ta' dawk l-entitajiet u li dik l-entità kwalifikata għandha tiżdied mal-lista ta' entitajiet kwalifikati biex tkun tista' tissewwa l-ħsara ta' ksur ta' liġi inter-komunitarja.

(4) Qabel ma tasal biex toħroġ l-ordni ħalli dak li jkun jimxi mal-liġi taħt l-artikolu 6, l-awtorità kompetenti għandha, jekk thoss li dan ikun possibbli u raġonevoli, tipprova l-ewwel tikseb qbil volontarju minn min ikollu lienza biex joffri servizzi tax-xandir taħt il-

provvedimenti ta' l-Att u oħrajn involuti, skond dan l-Ordni, l-Att jew xi liġi oħra li jkollha x'taqsam mal-ħarsien u l-jeddijiet tal-konsumatur.

(5) Għall-iskopijiet ta' dan l-Ordni, il-ksur tal-liġi jseħħ meta jsir xi att kontra d-Direttiva tat-Televiżjoni Bla Fruntieri, kif trasposti bl-Att li jagħmel ħsara għall-interessi kollettivi tal-konsumatur.

Ħruġ ta' ordnijiet ta' konformità.

6. (1) Meta l-awtorità kompetenti tqis li hu raġonevolment adatt jew meħtieġ tipproteġi l-konsumatur, tista' wara li tirrievi talba bil-miktub minn entità kwalifikata, toħroġ ordni ta' konformità kontra xi ħadd li għandu l-lienza jagħti servizzi tax-xandir skond kif hemm fl-Att għal xi wieħed jew aktar minn dawn l-għanijiet li ġejjin:-

(a) tordna biex min qed jagħmel hekk jieqaf ixandar kull reklam, sponsorjar jew telebejgħ li l-awtorità kompetenti tqis bħala qed jikser il-provvedimenti ta' l-Att li jirregola r-reklamar, l-isponsorjar u t-telebejgħ;

(b) titlob lil min qed jagħmel hekk jieħu kull pass meħtieġ kif imfisser fl-ordni ta' konformità, fiż-żmien speċifikat fl-istess ordni biex tiżgura li dan l-Ordni jiġi osservat;

(ċ) tinħtieġ lil min qed jagħmel hekk li jieqaf u ma jkomplix jikser dan l-Ordni jew il-provvedimenti ta' l-Att li jirregola r-reklamar, l-isponsorjar u t-telebejgħ.

(2) Meta l-awtorità kompetenti toħroġ ordni ta' konformità skond dan ir-regolament, hija għandha -

(a) twassal kopja ta' l-ordni ta' konformità kontra kull min tkun qed issir l-ordni;

(b) tinkludi ma' l-ordni ta' konformità, tagħrif dwar il-jedd li tinfetaħ kawża quddiem il-Qorti ta' l-Appell, skond l-artikolu 9; u

(ċ) tagħti fil-qosor ir-raġunijiet għaliex dik l-ordni ta' konformità tkun ħarġet, tinnotifika b'dawn ir-raġunijiet kull min tkun ħarġet kontrih l-ordni ta' konformità u, jekk ikun hemm, lill-entità kwalifikata li fuq it-talba tagħha tkun ħarġet l-ordni ta' konformità.

(3) L-ebda qorti jew tribunal ma għandha toħroġ ebda mandat kawtelatorju jew ordni oħra taħt ebda liġi oħra li żżomm jew tirrestrinġi lill-awtorità kompetenti milli toħroġ ordni ta' konformità taħt dan l-Ordni.

7. (1) Għandha tkun fid-diskrezzjoni ta' l-awtorità kompetenti jekk toħroġx ordni ta' konformità jew le wara li tkun saritilha talba bil-miktub minn entità kwalifikata skond is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 6. Diskrezzjoni ta' l-awtorità kompetenti li toħroġ ordni ta' konformità.

(2) Jekk l-awtorità kompetenti tiddeċiedi li ma toħroġx ordni ta' konformità wara li tkun saritilha talba bil-miktub minn entità kwalifikata, hija għandha tgħarraf bil-miktub, fi żmien sebat ijiem mid-data li tkun ittieħdet id-deċiżjoni, lill-entità kwalifikata u lil dawk in-nies li tkun intalbet toħroġ ordni ta' konformità kontra tagħhom, bid-deċiżjoni li tkun ħadet u x'kienu r-raġunijiet għal dan.

(3) Entità kwalifikata tista', sa ħmistax-il ġurnata mid-data tan-notifika li tkun waslitilha bid-deċiżjoni ta' l-awtorità kompetenti li ma toħroġx l-ordni ta' konformità, tiftaħ kawża fil-Qorti ta' l-Appell biex tinħareġ ordni li titlob lill-awtorità kompetenti toħroġ ordni ta' konformità skond l-artikolu 6. Dawk in-nies li tintalab toħroġ l-ordni ta' konformità kontrihom ikunu l-partijiet fil-kawża, u għalhekk l-entità kwalifikata fid-dmir li tinfurmahom.

(4) Il-Qorti ta' l-Appell, fil-qadi tal-funzjonijiet tagħha u bis-setgħat mogħtija b'din l-Ordni, trid taġixxi fil-każijiet kollha malajr kemm jista' jkun.

8. Ordni ta' konformità maħruġa mill-awtorità kompetenti tibda sseħħ fil-pront. Ordni ta' konformità tibda sseħħ fil-pront.

9. (1) Min tinħariġlu ordni ta' konformità, jista' sa ħmistax-il ġurnata minn meta jkun irieva n-notifika ta' l-ordni ta' konformità, jappella bil-miktub lill-Qorti ta' l-Appell biex jirrevoka jew jemenda l-ordni ta' konformità, billi jagħti raġunijiet dettaljati għal din it-talba. Appell bħal dan jista' jsir biss minħabba dawn ir-raġunijiet:- Appell kontra ordni ta' konformità.

(a) fejn l-awtorità kompetenti fid-deċiżjoni tagħha, tkun ħaddmet ħażin xi wieħed mill-provvedimenti li hemm f'dan l-Ordni; jew

(b) id-deċiżjoni ta' l-awtorità kompetenti toħloq abbuż ta' diskrezzjoni jew tkun tidher ċar li tmur kontra l-ħaqq.

(2) Il-Qorti ta' l-Appell tista' tikkonferma, tibdel jew tħassar l-ordni ta' konformità skond dawk il-pattijiet u kundizzjonijiet li tqis li jkunu l-aktar adatti.

(3) Meta jinfetaħ appell skond is-subartikolu (1), l-ordni ta' konformità tibqa' fis-seħħ b'dawk il-kundizzjonijiet u l-emendi li l-Qorti ta' l-Appell tista' tistabbilixxi, sakemm l-istess Qorti ta' l-Appell

ma tagħtix ordnijiet speċifiċi li l-ordni ta' konformità tibqa' pendenti sa ma jkun hemm riżultat mill-appell. Meta jiġri hekk, l-awtorità kompetenti tista' titlob lill-Qorti ta' l-Appell li toħroġ sadattant ordni ta' konformità fejn titlob li l-ordni ta' konformità tibqa' fis-seħħ, b'xi tibdiliet li l-awtorità kompetenti tista' tissuġġerixxi, sakemm il-każ fl-aħħarnett jingħalaq skond is-subartikolu (1). Ordni ta' konformità temporanja tiskadi meta fl-aħħarnett ikun deċiż il-każ.

(4) Skond dan l-Ordni, il-Qorti ta' l-Appell għandha timxi *mutatis mutandis* skond il-provvedimenti tal-Kodiċi ta' l-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.

Kap. 12.

Ma hemmx għalfejn tingħieb prova ta' telf, ħsara, eċċ.

10. Meta l-awtorità kompetenti toħroġ ordni ta' konformità taħt l-artikolu 6, ma jkollhiex bżonn provi ta':-

(a) telf jew ħsarat attwali; jew

(b) negliġenza, traskuraġni jew ħtija ta' dak li tkun inħarġitlu l-ordni ta' konformità.

L-awtorità kompetenti tista' tkun teħtieġ l-istampa.

11. (1) L-awtorità kompetenti tista', biex tgħarraf aħjar lill-pubbliku:-

(a) tippubblika kopja shiħa jew parti minnha, ta' l-ordni ta' konformità maħruġa kontra t-tali persuna, skond l-artikolu 6; jew

(b) tordna lil dak li għandu l-lienza jagħti s-servizzi tax-xandir skond il-provvedimenti ta' l-Att, biex jippubblika stqarrija korrettorja f'dak li għandu x'jaqsam ma' kull ksur ta' dan l-Ordni; jew

(ċ) tieħu ż-żewġ passi msemmija hawn qabel, f'paragrafi (a) u (b).

(2) Il-pubblikazzjoni magħmula skond is-sub-artikolu (1) isir għall-ispejjeż ta' min ikun inħariġlu l-avviż u l-provvedimenti tas-sub-artikolu (7) ta' artikolu 41 ta' l-Att japplikaw, *mutatis mutandis*, għal min ikollu l-lienza biex jagħti servizzi tax-xandir skond dak li hemm fl-Att. Meta din il-publikazzjoni ma ssirx kif hawn qabel imsemmi, l-awtorità kompetenti tista' taħseb biex twettaq hi stess din il-pubblikazzjoni b'liema mezz tħoss li jkun xieraq, u f'dan il-każ ikollha l-jedd tiġbor lura l-ispejjeż li tkun għamlet mingħand dak li jkun ingħatalu l-avviż, bħala debitu ċivili li jikkostitwixxi titlu esekuttiv għall-iskopijiet ta' Titlu VII ta' l-Ewwel Taqsima tat-Tieni Ktieb tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili daqs li kieku l-ħlas ta' dik is-

somma ta' debitu ċivili kienet ordnata b'sentenza f'qorti b'ġurisdizzjoni ċivili.

Id-delega tas-setgħat ta' l-awtorità kompetenti.

12. L-awtorità kompetenti tista' tawtorizza bil-miktub li-*chairman* jew membru tagħha jew xi ħadd mill-uffiċjali u impjegati jew xi ħaddieħor biex jaqdi d-dmirijiet tagħha għall-infurzar ta' dan l-Ordni jew jagħmel użu mis-setgħat mogħtija lilha skond dawn il-provvedimenti. Kull min ikun awtorizzat għaldaqstant għandu, meta jkun meħtieġ, juri l-awtorizzazzjoni miktuba u iffirmata mill-awtorità kompetenti.

Ksib ta' tagħrif.

13. (1) L-awtorità kompetenti biex tkun tista' twettaq il-ħidma tagħha skond dan l-Ordni, jista' jkun li jkollha bżonn titlob lil min ikun jagħti kull xorta ta' tagħrif, mhux l-inqas li:-

(a) jwieġeb xi mistoqsijiet, bil-fomm jew bil-miktub; jew

(b) jintalab iġib xi ħaġa skond ma' tħoss li jkun meħtieġ l-awtorità kompetenti.

(2) Kulmin jintalab jagħmel dan għandu jobdi dik l-ordni.

Min ma jobdix l-Ordni.

14. (1) Min ikollu l-lienza biex jagħti servizzi ta' xandir skond kif jipprovdi l-Att, jista' jeħel il-penali amministrattiva kif imfissra fl-artikolu 15, jekk:-

(a) ma josservax xi provvediment ta' dan l-Ordni;

(b) ma jimxix ma' l-ordni ta' konformità maħruġa skond dan l-Ordni; jew

(ċ) jirrifjuta jew ma jagħtix tagħrif kif meħtieġ skond dan l-Ordni jew b'xi mod ieħor jagħti informazzjoni qarrieqa jew imħawda.

(2) Min ikollu l-lienza biex jagħti servizzi ta' xandir skond kif jipprovdi l-Att, jista' jeħel penali amministrattiva jekk huwa:-

(a) ifixkel apposta, jaħbat għal, jhedded, jirreżisti jew jindaħal lill-awtorità kompetenti f'dak li tagħmel jew xi ħadd delegat minnha skond l-ordni 12 jew xi uffiċjal pubbliku waqt li jkun qed jaqdi dmiru skond dan l-Ordni jew jipprova mqar biss jagħmel dan; jew

(b) jindirizza lill-awtorità kompetenti jew imqar lil xi ħadd delegat minnha b'lingwaġġ ta' theddid, abbużiv, jew insolenti

skond kif hemm fl-artikolu 12 jew ukoll lil xi uffiċjal pubbliku fil-qadi ta' dmirijietu.

Penali amministrattivi.

15. (1) Jekk ikun hemm xi responsabbiltà skond l-artikolu 14, il-Kap Esekuttiv ta' l-awtorità kompetenti jista' jitlob lill-awtorità kompetenti billi javżaha bil-miktub biex timponi fuq min ikollu lienza li jipprovdi servizzi ta' xandir skond kif hemm fl-Att, il-penali amministrattiva skond l-artikolu 41 ta' l-Att u għandha tapplika *mutatis mutandis* il-proċedura li hemm f'dak l-artikolu.

Kap. 350.

(2) Meta l-Kap Esekuttiv ta' l-awtorità kompetenti joħroġ l-akkuża kontra persuna, hu għandu wkoll jimxi mal-proċedura mniżżla fir-Regolamenti ta' l-2000 dwar Proċedura Speċjali Amministrattiva.

AL 162 ta' l-2000.

Sanzjonijiet oħra amministrattivi.

16. Ebda ħaġa f'dan l-Ordni ma għandha tippreġudika jew tnaqqas mis-setgħat ta' l-awtorità kompetenti fil-ħidmiet tagħha li tieħu l-miżuri amministrattivi jew timponi penali skond l-Att, kontra xi ħadd li għandu liċenza jagħti servizz tax-xandir skond dan l-Att u li jkun kiser xi provvediment ta' dan l-Ordni jew ma ssodisfax jew ma mexiex skond xi kundizzjoni jew rabta li jista' jitlob minnu dan l-Att.

Notifika ta' ordnijiet jew taħrikiet.

17. (1) Meta jkun meħtieġ li titwassal ordni jew taħrika skond dan l-Ordni dan għandu jsir hekk:-

(a) billi titwassal jew tintbagħat bil-posta reġistrata lil min ikun fl-indirizz tiegħu fid-dar fejn jgħix, fl-uffiċċju jew fil-post fejn jaħdem; jew

(b) fil-każ ta' enti morali jew xi għaqda oħra ta' nies, billi tingħata lil xi uffiċjal jew impjegat tal-post fl-uffiċċju reġistrat jew f'xi post ieħor tan-negozju, jew billi tintbagħat f'ittra reġistrata indirizzata li xi uffiċċju bħal dawk.

(2) Madankollu fejn ma jkunx raġonevolment possibbli li din tingħata jew titwassal b'xi mod skond is-subartikolu (1), in-notifika tista' wkoll issir billi tkun pubblikata taqsira ta' dak l-avviż fil-Gazzetta.